

# PROFILO

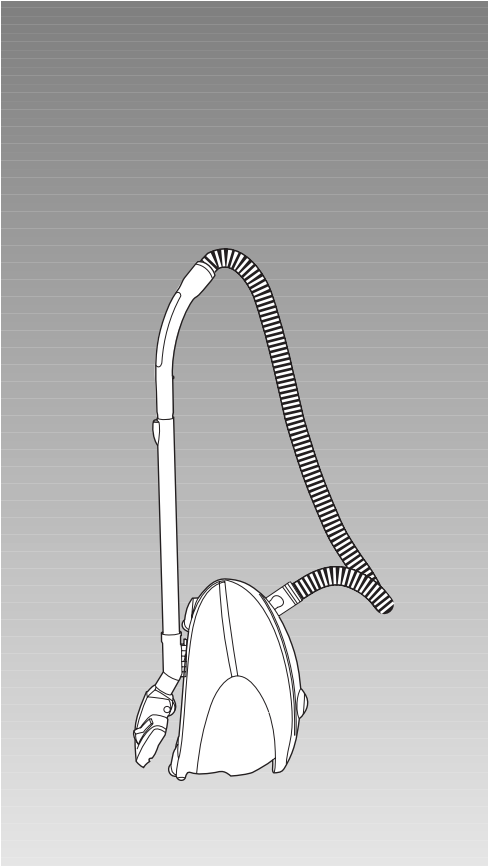
Kullanma kılavuzu

Instructions for use

Инструкция по эксплуатации

Gebrauchsanweisung

إرشادات الاستخدام



VS6PT...

tr

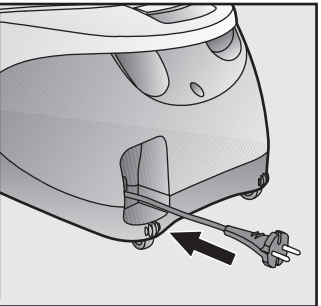
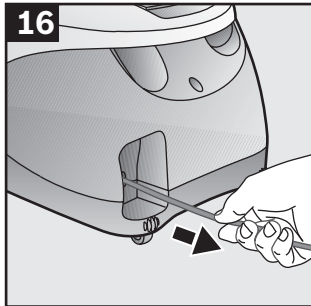
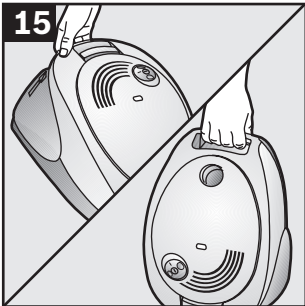
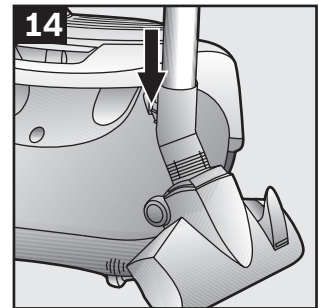
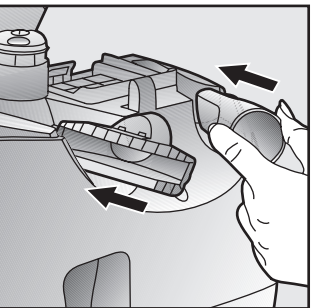
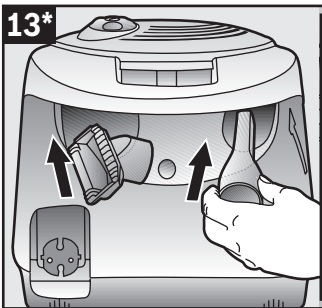
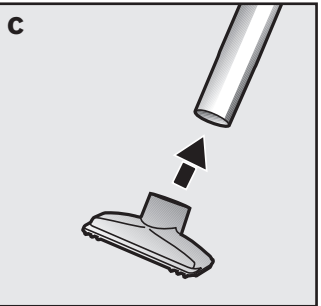
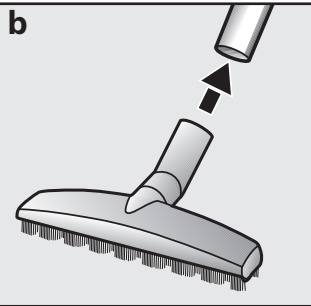
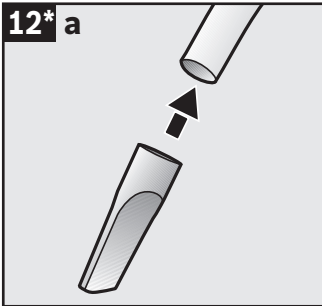
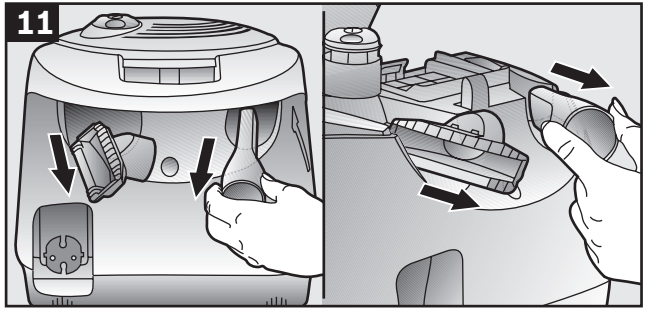
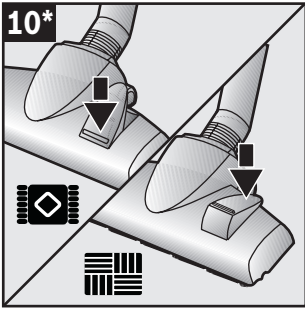
en

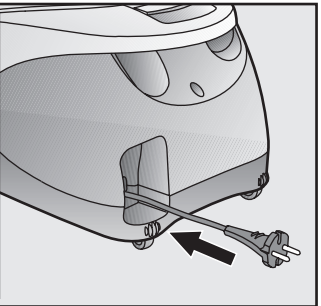
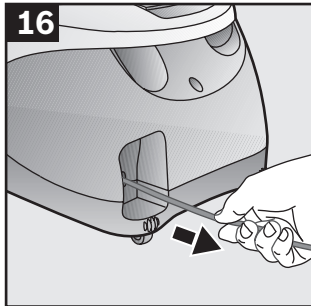
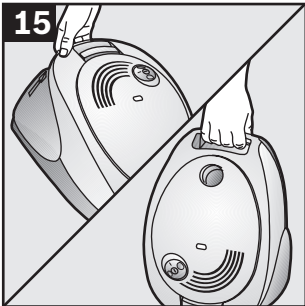
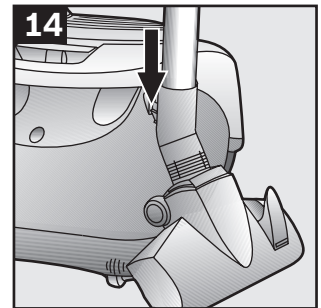
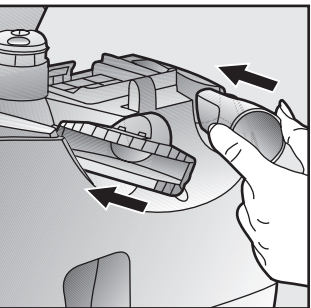
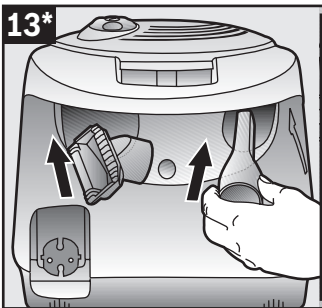
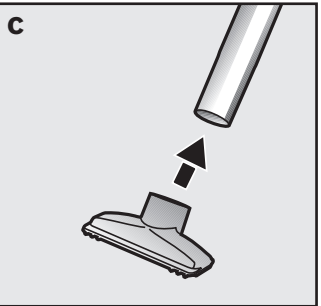
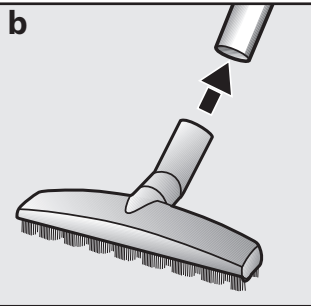
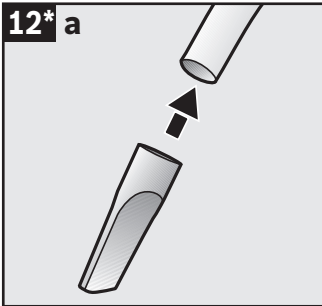
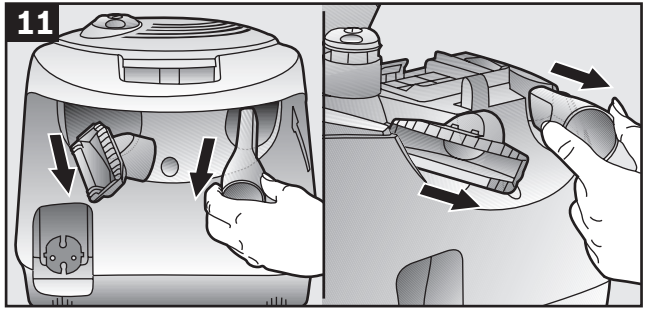
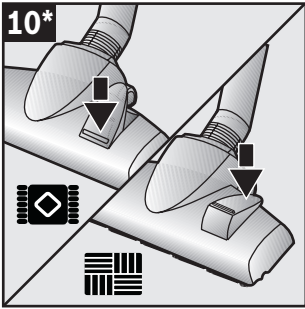
ru

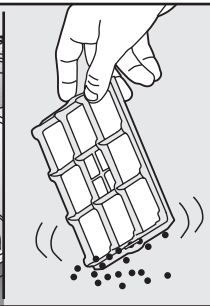
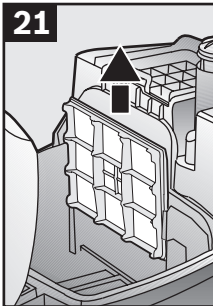
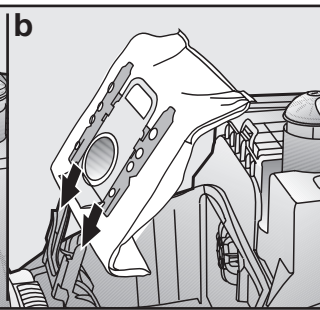
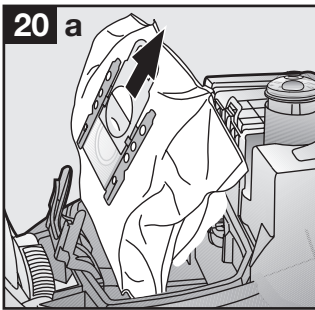
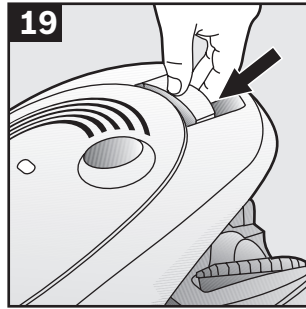
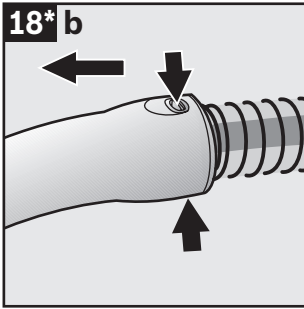
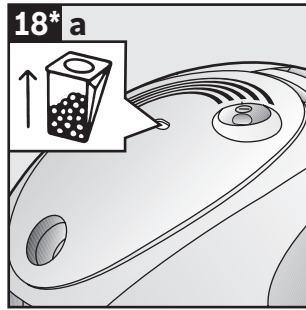
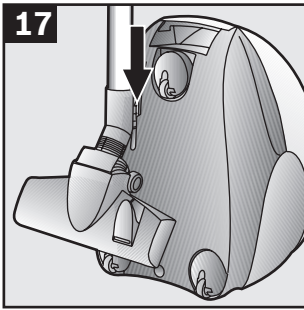
de

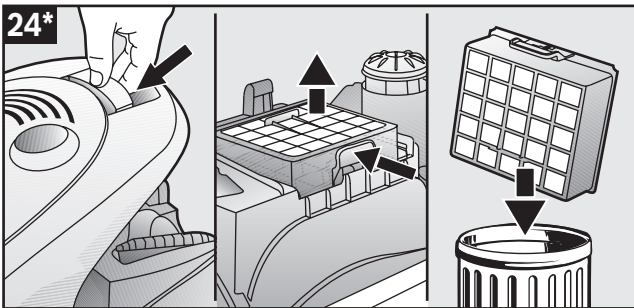
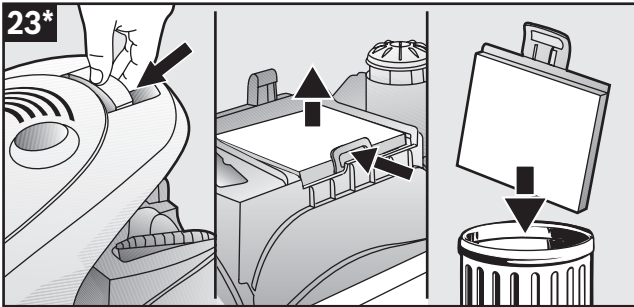
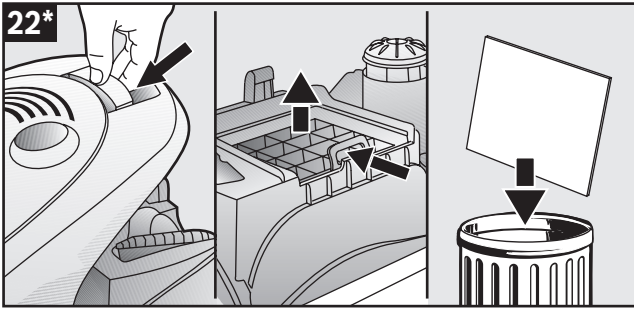
ar

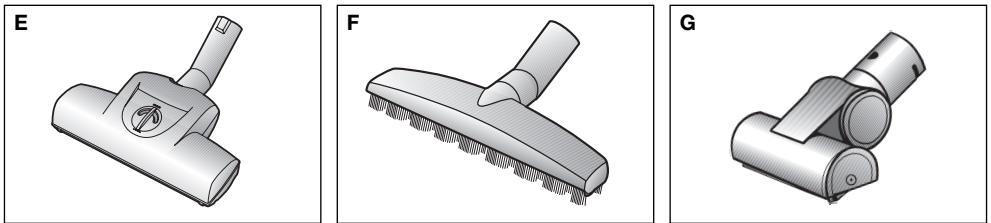
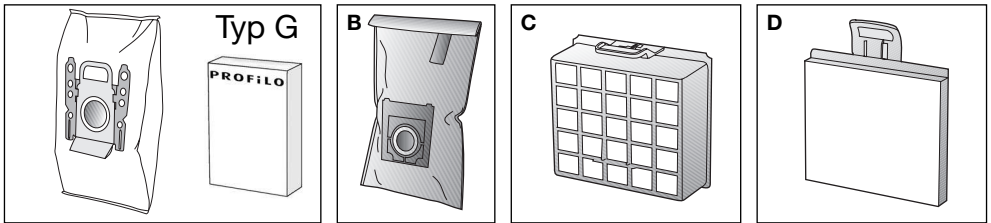
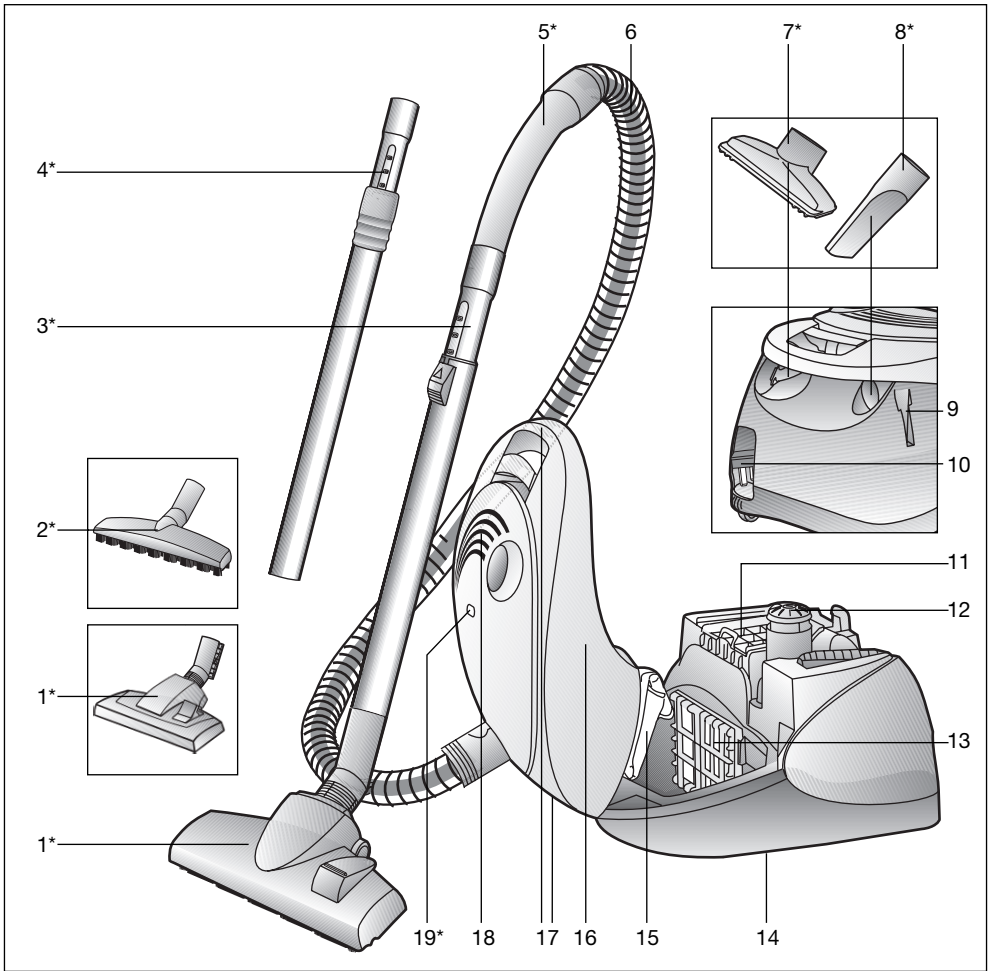
tr	Kullanım kılavuzu	1
en	Instruction manual	5
ru	Инструкция по эксплуатации	9
de	Gebrauchsanweisung	13
21	إرشادات الاستخدام	ar













- Bu ürünün tasarımı çevre dostudur.
- Tüm plastik parçalar yeniden değerlendirme için işaretlenmiştir.
- The design of this product is environmentally friendly.
- All plastic parts are marked for recycling.
- Конструкция прибора не наносит вреда окружающей среде. Все пластиковые детали подлежат повторной переработке.
- Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich.
- Alle Kunststoffteile sind zur Wiederverwertung gekennzeichnet.
- لقد صمم هذا المنتج بشكل يتلائم مع البيئة.
- كافة القطع البلاستيكية معلمة لإعادة إستخدامها كمواد خام و تصنيها من جديد.





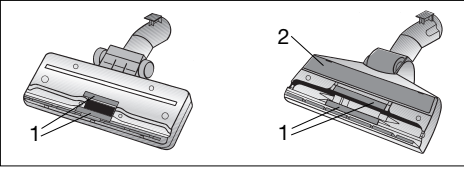
## Cihaz açıklaması

- |    |                                 |    |                                                                |
|----|---------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|
| 1  | Açılır-kapanır süpürme başlığı* | 12 | Elektronik emme gücü düzenleyicisine sahip açma/kapama düğmesi |
| 2  | Sert zemin ağızı*               | 13 | Motor koruma filtresi, yıkanabilir                             |
| 3  | Sürgü düğmeli teleskopik boru*  | 14 | Yerleştirme yardımı (cihazın alt tarafında)                    |
| 4  | Sürgü manşetli teleskopik boru* | 15 | Filtre torbası                                                 |
| 5  | Hortum tutamağı*                | 16 | Toz haznesi kapağı                                             |
| 6  | Emiş hortumu                    | 17 | Taşıma kolları (ön ve arka tarafta)                            |
| 7  | Koltuk-Döşeme ünitesi*          | 18 | Üfleme kafesi                                                  |
| 8  | Dar aralık temizleme ünitesi*   | 19 | Filtre değiştirme göstergesi*                                  |
| 9  | Park yardımı                    |    |                                                                |
| 10 | Şebeke bağlantı kablosu         |    |                                                                |
| 11 | Üfleme (egzoz) filtresi         |    |                                                                |

\*cihaz donanımına bağlıdır

EEE Yönetmeliğine Uygundur

## Yedek parçalar ve Özel Aksesuarlar



İp kaldırıcı (1) ve parlatma şeritleri (2) yetkili servislerden temin edilebilir ve bu servislerde değiştirilebilir.

### A Yedek filtre paketi VZ51PT1AFG

çindekiler:

- 5 filtre torbası, kilit ile
- 1 mikro-hijyen filtresi

### B Tekstil filtresi (Süreklî filtre) VZ10PT0TFG\*

Dokuma kilitli (cırt cırtlı) tekrar kullanılabilir filtre.

### C HEPA Filtre VZ153HFB\*

Üflenen havanın daha temiz olması için ek filtre. Alerjik insanlar için tavsiye edilir. Yılda bir değiştirin.

### D Mikro-Aktif Karbon Filtresi VZ192MAF \*

Mikro ve aktif karbon filtresinin kombinasyonu. Uzun süre, kötü kokuları önler. Yarım senede bir değiştirilmelidir. Karbon filtresi çerçevesini mikro filtre tutucu çerçevesi ile değiştiriniz.

**Lütfen dikkat ediniz!** "Hepa-filtre" + "Mikro-Aktif karbon filtresi" kombinasyonu mümkün değildir.

### E TURBO-UNIVERSAL®Fırça VZ102TBB\*

Kısa tüylü halıların, zemin halı kaplamalarının veya tüm zemin kaplamalarının, bir işlem kapsamında fırçalanması ve emilerek temizlenmesi için kullanılır. Özellikle hayvan tüy ve kıllarını temizlemek için uygundur. Fırçalı merdanesi, elektrikli süpürge emdiği havanın akışı üzerinden hareket ettirilir. Elektrik bağlantısına gerek yoktur.

### F Sert zemin ünitesi VZ123HD\*

Düz zeminlerin süpürülmesi (parke, fayans, terracotta,...)

### G TURBO-UNIVERSAL® fırça Yastık için VZ46001\*

Minderli mobilyaların, yatakların, araç koltuklarının v.s. tek aşamada fırçalanması ve süpürülmesi. Özellikle hayvan tüy ve kıllarını temizlemek için uygundur. Fırçalı merdanesi, elektrikli süpürge emdiği havanın akışı üzerinden hareket ettirilir. Elektrik bağlantısına gerek yoktur.

\*Cihaz donanımına bağlı olarak, özel aksesuarlar yetkili servisimizden satın alınabilir.

Profilo VS6PT serisi bir elektrikli süpürge almaya karar vermeniz bizi memnun etti.

Bu kullanım kılavuzunda çeşitli VS6PT modelleri gösterilmiştir. Bu nedenle açıklanan tüm donanım özelliklerinin ve fonksiyonların sizin modelinizde bulunmaması mümkündür.

En iyi performansı elde etmek için sadece elektrikli süpürge için özel olarak geliştirilmiş olan orijinal Profilo aksesuarlarını kullanmalısınız.

Kullanma kılavuzunu lütfen itinayla muhafaza ediniz.

Cihazı başka birisine verecek olursanız, lütfen kullanma kılavuzunu da veriniz.

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile kullanım kılavuzu özellik detaylarında farklılıklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz.

## Amaca uygun kullanım

Bu elektrikli süpürge sadece evdeki normal kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir. Elektrikli süpürgeyi daima bu kullanma kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanınız.

Amaca uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan üretici sorumlu değildir ve sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, lütfen aşağıdaki bilgilere kesinlikle dikkat ediniz!

### Elektrikli süpürge sadece aşağıdaki parçalar ile kullanılmalıdır:

- Orijinal filtre torbası
- Orijinal yedek parçalar, orijinal aksesuarlar veya orijinal özel aksesuarlar

## Güvenlik bilgileri

Bu elektrikli süpürge, geçerli teknik kurallara ve bilinen güvenlik mevzuatına uygundur.

- Elektrikli süpürgeyi sadece tip levhasındaki gibi takıp kullanınız.
- Asla filtre torbasız süpürmeyiniz.  
=> Cihaz zarar görebilir!
- Çocukların elektrikli süpürgeyi sadece gözetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Bu cihaz, fiziksel, algısal veya zihinsel yetersizlikleri olan kişiler tarafından (çocuklar dahil), sorumlu kişilerin gözetimi olmaksızın kullanılamaz.

### Elektrikli süpürge şunlar için kullanılamaz:

- İnsanların veya hayvanların bu cihaz ile temizlenmesi
- Aşağıdaki cisim, madde veya pisliklerin emilerek temizlenmesi:
  - Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kor halindeki maddeler
  - Nemli, ıslak veya sıvı maddeler
  - Kolay alevlenen veya patlayıcı maddeler ve gazlar.
  - Merkezi ısıtma tesisatlarındaki ve çini sobalardaki kül ve kurumlar
  - Yazıcılardan veya fotokopi makinalarından çıkan toner tozu.

- Tutamağı, üniteyi ve boruyu baş yakınında tutarak süpürmeyiniz. => Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Süpürürken cihazı sağlam ve güvenli bir altlığın üzerine koyunuz.
- Merdivenlerde süpürürken cihaz daima, cihazı kullanan kişinin alt tarafında durmalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda cihaz derhal durdurulmalı ve müşteri hizmetleri ile irtibata geçilmelidir:
  - Elektrik bağlantı kablosu hasarlıysa.
  - Yanlışlıkla sıvı süpürdünüzse veya cihazın iç kısımlarına sıvı girdiyse
  - Cihaz yere düştüyse.
- Elektrik bağlantı kablosunu, elektrikli süpürgeyi taşıma/ nakletme amacıyla kullanmayınız.
- Birkaç saat sürekli çalıştırdıysanız şebeke bağlantı kablosunu tamamen çekiniz.
- Elektrik fişi prizden çıkarılacağı zaman, elektrik bağlantı kablosundan değil, fişin kendisinden tutulup çekilmelidir.
- Elektrik bağlantı kablosu keskin kenarlar üzerinde çekilmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Elektrikli süpürge ve aksesuarlarında herhangi bir işlem yapılmadan önce, elektrik fişi prizden çekilip çıkarılmamalıdır.
- Elektrikli süpürge herhangi bir hasar varsa kesinlikle çalıştırmayınız. Bir arıza söz konusu olduğu zaman, elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.
- Tehlikelerden korunmak için tamir işlemleri ve elektrikli süpürge üzerindeki yedek parça değişiklikleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından uygulanmalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyunuz.
- Elektrikli süpürge inşaat alanında kullanıma uygun değildir. => Hafriyatın süpürülmesi cihaza zarar verebilir.
- Süpürmediğinizde cihazı kapatınız.
- Eski ve artık kullanılmayacak olan cihazlar derhal kullanılamaz hale getirilmeli ve gerektiği şekilde imha edilmelidir.
- Plastik torbalar ve folyolar küçük çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edilmeli ve imha edilmelidir (Boğulma tehlikesi).
- Filtre (filtre torbası, motor koruma filtresi, toz filtresi vs.) üzerine yanıcı veya alkol içeren maddeler dökmeyiniz.

## Giderme bilgileri

- **Ambalaj**  
Ambalaj, elektrikli süpürgeyi nakliye esnasında zarar görmesini önlemektedir. Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden ibarettir ve bu nedenle tekrar geri kazanılabilir.  
Almanya'da artık kullanılmayan ambalaj malzemelerini, »Grüner Punkt« adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz. Kendi ülkenizde bu cins merkezler varsa, ambalaj malzemelerinizi bu merkezlere göndermenizi tavsiye ederiz.
- **Eski cihaz**  
Eski cihazlar birçok değerli malzemeler ihtiva eder. Bu sebeple kullanılmış cihazınızı satıcınıza veya bir geri dönüşüm merkezine geri dönüştürülmesi için teslim ediniz. Güncel giderme yöntemleri hakkında bilgi almak için, lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz bölge belediyesine başvurunuz.

### ■ Filtrelerin ve filtre torbalarının imha edilmesi

Filtreler ve filtre torbaları çevreye zarar vermeyen malzemelerden üretilmiştir. Ev atıklarına katılmaları yasak olan maddeler içermedikleri sürece, normal ev atıkları ile birlikte imha edilebilirler.

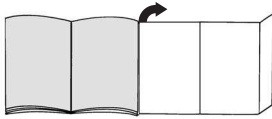
### ! Lütfen dikkat

- Şebeke prizi en az 16 A sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır. Cihazın açılması esnasında sigorta devreye girmişse, bu durum yüksek bağlantı değerine sahip başka elektrikli cihazların aynı devreye bağlanmış olmasından kaynaklanıyor olabilir. Cihazı açarken en düşük güç kademesini ayarlayarak ve güç kademesini sonradan artırarak sigortanın devreye girmesini engelleyebilirsiniz.

### Elektrik süpürgeyi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Elektrikli süpürge için her zaman orijinal yedek parça, aksesuar veya özel aksesuarları kullanınız.
- Optimum verimlilik için; motor koruma filtresi ve hava çıkışı filtresini kullanma kılavuzunda belirtildiği gibi düzenli olarak temizleyiniz ve değiştiriniz.
- Süpürülecek yerin tipine göre motor gücünü ayarlayınız.
- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.

### Lütfen resimli sayfaları açınız!



## İlk kullanımdan önce

### Resim 1\*

Tutamağı emme hortumuna takınız ve oturtunuz.

### Resim 2\*

Aralık ünitesini ve minder ünitesini resimde gösterilen şekilde aksesuar boşluğuna itiniz.

## Çalıştırılması

### Resim 3

- Emme hortumu boğazını kapaktaki emme boşluğuna yerleştiriniz.
- Emiş hortumu çıkarılırken, iki kilit dili bastırılmalı ve hortum çekilerek dışarı çıkarılmalıdır.

### Resim 4\*

Tutamağı emme borusuna / teleskopik boruya itiniz. Bağlantıyı çözmek için tutamağı hafifçe çevirerek burudan çekiniz.

### Resim 5\*

Emme borusunu / teleskopik boruyu zemin ünitesinin boğazına takınız. Bağlantıyı çözmek için boruyu hafifçe çevirerek zemin ünitesinden çekiniz.

### Resim 6\*

Sürgü düğmesi / Sürgü manşeti ok işareti yönünde değiştirilerek, teleskopik borunun kilidi çözümleni ve istenilen uzunluk ayarlanmalıdır.

### Resim 7

Şebeke bağlantı kablosunu fişten tutun, istediğiniz uzunluğa kadar çekin şebeke fişini takın.

### Resim 8

Elektrikli süpürgeyi açma / kapama düğmesini ok yönünde hareket ettirerek açabilir / kapatabilirsiniz..

### Resim 9

Emme gücünü açma/ kapama tuşunu ok yönünde çevirerek ayarlayabilirsiniz.

## Emerek temizleme

### Resim 10

Zemin süpürme ünitesinin ayarlanması:

- Halılar ve Halı kaplamaları =>
- Düz zeminler =>

### Resim 11

Minder ünitesini ve aralık ünitesini resimde gösterilen şekilde aksesuar boşluğundan alınız.

### Resim 12\*

Ek aksesuar ile süpürme Üniteyi ihtiyacınıza göre emme borusuna veya tutamağa takın:

- Aralıkların ve köşelerin v.s. süpürülmesi için aralık ünitesi.
- Minderli mobilyaların, perdelerin v.s. temizlenmesi için minder ünitesi.
- Mobilya fırçası Pencere çerçevelerinin, dolapların, çerçevelerin vs. temizlenmesi için

### Resim 13

Aralık ünitesini ve minder ünitesini kullanımdan sonra resimde gösterilen şekilde aksesuar boşluğuna itiniz.

### Turbo-fırça

Cihazınızın bir turbo-fırça ile donatılmışsa lütfen ilgili kullanma kılavuzundaki uyarılardan ve bakım ile ilgili bilgilerden faydalanınız.

### Resim 14

Kısa süpürme molalarında cihazınızın kenarındaki park yardımını kullanabilirsiniz. Cihazı kapattıktan sonra zemin ünitesindeki kancayı cihazın kenarındaki girintiye itiniz.

**Resim 15**

Örn. merdivenlerin süpürülmesi esnasında cihaz iki tutamaktan biri ile de taşınabilir.

**Çalışma sona erdikten sonra****Resim 16**

Fişi çekin.

Şebeke bağlantı kablosundan hafifçe çekin ve serbest bırakın (kablo otomatik olarak sarılacaktır).

**Resim 17**

Cihazı saklamak / nakletmek için cihazın alt tarafındaki saklama yardımını kullanabilirsiniz.

Cihazı dik konuma alınız. Zemin ağızındaki kancayı cihazın alt tarafındaki boşluğa itiniz.

**Filtre torbasının değiştirilmesi****Resim 18\***

a) Zeminden kaldırılmış zemin ünitesinde ve en yüksek emme performansı ayarında kapaktaki filtre değişim göstergesi tamamıyla sarıysa, filtre torbası dolmuşsa da değiştirilmelidir. Böyle bir durumda filtredeki kirin türü değişimi gerekli kılmaktadır.

Aksi takdirde filtre değiştirme göstergesinin devreye girmesine yol açacağından, emme ünitesi, emme borusu ve emme hortumu tıkalı olmamalıdır.

b) Tıkanmaların giderilmesi için tutamak hortumdan hafifçe çözülebilir.

**Resim 19**

Kapağı kilit kolunu ok yönüne iterek açınız.

**Resim 20**

a) Filtre torbasını, kapama kulağını çekerek kapatınız ve çıkartınız.

b) Yeni filtre torbasını dayamaya kadar brakete itiniz.

■ Dikkat: Kapak ancak filtre torbası yerleştirildiğinde kapanacaktır.

**Motor koruma filtresinin temizlenmesi**

Motor koruma filtresi düzenli aralıklarla vurularak ve/veya yıkanarak temizlenmelidir!

**Resim 21**

- Toz haznesi kapağını açınız.
- Motor koruma filtresini ok yönünde çekiniz.
- Motor koruma filtresini vurularak temizleyiniz.
- Kirlenme yoğunsa motor koruma filtresi yıkanmalıdır. Ardından filtreyi en az 24 saat kurumaya bırakınız.
- Temizleme işleminden sonra motor koruma filtresini cihaza yerleştiriniz ve toz haznesi kapağını kapatınız.

**Mikro hijyen filtresinin değiştirilmesi**

Ne zaman değiştirileceği: Her yeni filtre değiştirme paketi açılmasında

**Resim 22\***

- Toz haznesi kapağını açınız.
- Kapama koluna ok yönünde basarak filtre tutamağını çözünüz.
- Mikro hijyen filtresini alınız. Yeni mikro hijyen filtresini cihaza yerleştiriniz.
- Filtre braketini cihaza yerleştiriniz ve yerine oturtunuz.

**Mikro-aktif karbon filtresinin değiştirilmesi**

Cihazını mikro-aktif karbon filtresi ile donatılmışsa filtre altı ayda bir değiştirilmelidir.

**Resim 23\***

- Toz haznesi kapağını açınız.
- Kapama koluna ok yönünde basarak filtre tutamağını çözünüz.
- Mikro-aktif karbon filtresini alınız.
- Yeni mikro-aktif karbon filtresini yerleştiriniz.
- Filtre braketini cihaza yerleştiriniz ve yerine oturtunuz.

**Hepa filtresinin\* değiştirilmesi**

Cihazınız bir Hepa filtre ile donatılmışsa, bu filtre senede bir kez değiştirilmelidir.

**Resim 24\***

- Toz haznesi kapağını açınız.
- Kapama koluna ok yönünde basarak Hepa-filtresini çözünüz ve cihazdan çıkartınız.
- Yeni Hepa-filtresini yerleştiriniz ve yerine oturtunuz.

Ufak toz partiküllerinin süpürülmesinden sonra motor koruma filtresini temizleyiniz, gerekirse mikro hijyen filtresini, mikro-aktif karbon filtresini veya HEPA-filtresini değiştiriniz.

**Bakım**

Elektrikli süpürgeyi temizlemeden önce kapatınız ve şebeke fişini çekiniz. Elektrikli süpürge ve plastik aksesuar parçalarının bakımı, sıradan plastik temizleyicisi ile yapılabilir.

- **Yıpratıcı madde, cam temizleyicisi veya çok amaçlı temizleyici kullanmayınız. Elektrikli süpürge kesinlikle suya sokulmamalıdır.**

Toz bölmesi gerektiğinde ikinci bir elektrikli süpürge ile süpürülebilir, veya kuru bir toz bezi / toz fırçası ile temizlenebilir.

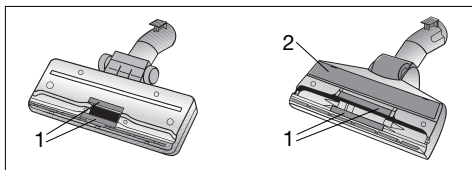
Teknik değişiklikler olabilir.

## Your vacuum cleaner

- 1 Adjustable floor tool\*
- 2 Hard-floor brush\*
- 3 Telescopic tube with sliding switch\*
- 4 Telescopic tube with adjusting sleeve
- 5 Handle\*
- 6 Flexible hose
- 7 Upholstery nozzle\*
- 8 Crevice nozzle\*
- 9 Parking aid
- 10 Power cord
- 11 Exhaust filter
- 12 On/off button with electronic suction regulator
- 13 Motor protection filter, washable
- 14 Storage aid (on underside of unit)
- 15 Dust bag
- 16 Dust bag compartment lid
- 17 Carrying handles (on the front and back)
- 18 Exhaust grille
- 19 Dust bag change indicator\*

\*Depending on equipment

## Spare parts and accessories



**Filament lever (1)** and **polishing strips (2)** can be obtained from the customer services and can also be replaced there

### A Replacement filter pack VZ51PT1AFG

- Contains:  
5 self-sealing dust bags  
1 micro-hygiene filter

### B Textile filter (long-term filter) VZ10PT0TFG\*

Reusable filter with Velcro fastening.

### C HEPA filter VZ153HFB\*

Additional filter for cleaner exhaust air.  
Recommended for allergy sufferers. Replace once a year.

### D Micro active carbon filter VZ192MAF\*

Combination of micro filter and active carbon filter.  
Combats unpleasant odours.  
Replace twice a year. Replace carbon filter frame with micro filter frame.

#### Please note

It is not possible to combine a Hepa filter and an active carbon filter.

### E TURBO UNIVERSAL® brush VZ102TBB\*

All in one brushing and vacuuming of short-pile pile rugs and carpets and all hard floor coverings. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the air flow through the vacuum cleaner. No separate electrical connection is needed.  
No electrical connection required.

### F Hard-floor brush VZ123HD\*

For vacuuming hard floors (parquet flooring, tiles, laminate, etc.)

### G TURBO-UNIVERSAL® brush for upholstery VZ46001\*

All in one brushing and vacuuming of upholstered furniture, mattresses, car seats, etc. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction of the air flow.  
No separate electrical connection is needed.

\*Depending on the model, special accessories are available in our After Sales Service.

Congratulations on your purchase of a Profilo VS6PT vacuum cleaner.

This instruction manual describes various VS6PT models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model. You should only use original Profilo accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

## Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.

Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

### The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

## Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.

- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted. => This can damage the appliance.
- Only allow children to use the vacuum cleaner under supervision.
- This appliance must not be used by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge (including children) unless they have been instructed in the use of the appliance by a responsible person.

### The vacuum cleaner may not be used for:

- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
  - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
  - damp or liquid substances
  - highly flammable or explosive substances and gases
  - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
  - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe. => Risk of injury.

- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
  - if the mains connection cable is damaged.
  - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
  - if the appliance has been dropped.
- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites. => Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

## Disposal information

### ■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.

Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

### ■ Used vacuum cleaners

Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

### ■ Disposal of filters and dust bags

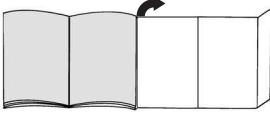
Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.

As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

### ! Please note

- The mains socket must be protected by at least a 16 amp fuse.  
If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.  
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

### Fold out picture pages.



## Before using for the first time

### Figure 1\*

Push the handle onto the flexible tube and until it engages.

### Figure 2\*

Push the crevice nozzle and upholstery nozzle back into the accessories holder as illustrated.

## Setting up

### Figure 3

- Push the flexible hose adapter into the air intake opening on the vacuum cleaner lid until it engages.
- To remove the flexible hose, press the two lugs together and pull the tube out.

### Figure 4\*

Push the handle into the suction pipe/telescopic tube. To remove it, turn the handle slightly and pull it off the tube.

### Figure 5\*

Insert the suction pipe/telescopic tube into the adapter of the floor tool.  
To remove it, turn the tube slightly and pull it out of the floor tool.

### Figure 6\*

To adjust the length of the telescopic tube, adjust the adjusting sleeve/sliding switch in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

### Figure 7

Holding the power cord by the plug, pull out the required length and plug it into the mains socket.

### Figure 8

Press the on/off button in the direction of the arrow to switch your vacuum cleaner on/off.

### Figure 9

Adjust the suction by turning the on/off button in the direction of the arrow.

## Vacuuming

### Figure 10

Adjusting the floor tool:

- Rugs and carpets



- hard floors



### Figure 11

Remove the upholstery nozzle and crevice nozzle from the accessories holder as illustrated.

### Figure 12\*

Vacuuming with accessories  
Attach the nozzles to the suction pipe or handle as required:

- Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.
- Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.
- Furniture brush  
For cleaning window frames, cabinets, mouldings, etc.

### Figure 13

After use, push the crevice nozzle and upholstery nozzle back into the accessories holder as indicated.

### Turbo brush

If your vacuum cleaner is equipped with a turbo brush, please consult the accompanying instruction manual for notes on use and maintenance.

### Figure 14

You can use the parking aid on the side of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short time. Once you have switched off the vacuum cleaner, slide the catch on the floor tool into the groove on the side of the appliance.

### Figure 15

The appliance can also be carried using one of the two handles when vacuuming steps, for example.



## When the work is done

### Figure 16

Unplug the vacuum cleaner.

Tug the power cord briefly and let go. The cable then rewinds automatically.

### Figure 17

To store or transport the vacuum cleaner, use the storage aid on the underside of the vacuum cleaner.

Stand the vacuum cleaner up on its end. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the appliance.

## Replacing the dust bag

### Figure 18\*

- a) If the dust bag change indicator is completely yellow when the floor tool is lifted from the floor and the highest suction power is selected, the dust bag needs changing. Even if the dust bag is not full, it may still need changing, due to the type of dust which has been vacuumed. First check that the nozzle, suction pipe and flexible tube are not blocked, as this would also lead to dust bag change indicator being triggered.
- b) The handle can easily be detached from the hose to remove blockages.

### Figure 19

Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.

### Figure 20

- a) Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.
- b) Slide the new dust bag into the holder to the stop.
- ! Caution: The lid can only be closed when a dust bag has been inserted.

## Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned regularly by knocking out the dirt and rinsing.

### Figure 21

- Open the dust bag compartment lid.
  - Pull out the motor protection filter in the direction of the arrow.
  - Clean the motor protection filter by tapping it.
  - If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed.
- Now leave the filter to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, slide the motor protection filter into the vacuum cleaner and close the dust bag compartment lid.

## Replacing the micro-hygiene filter

When should you change the micro-hygiene filter? when starting a new pack of bags

### Figure 22\*

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.
- Remove the micro-hygiene filter. Insert the new micro-hygiene filter into the vacuum cleaner.
- Reinsert the filter holder and clip into place.

## Replacing the micro active carbon filter

If your vacuum cleaner is equipped with a micro active carbon filter, this should be replaced every six months.

### Figure 23\*

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.
- Remove the micro active carbon filter.
- Insert the new micro active carbon filter.
- Reinsert the filter holder and clip into place.

## Replacing the Hepa filter

If your vacuum cleaner is equipped with a Hepa filter, this should be replaced once a year.

### Figure 24\*

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.
- Insert the new Hepa filter and clip into place.

If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles, clean the motor protection filter and, if necessary, replace the micro active carbon filter or Hepa filter.

## Care

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect the power cord from the mains before cleaning the appliance. The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

- ! Do not use a scourer, glass-cleaning agent or multipurpose cleaning product. Never immerse the vacuum cleaner in water.

The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

Subject to technical modifications.

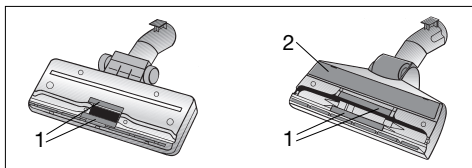
\*Depending on version

## Описание прибора

- 1 Насадка для пола/ковра\*
- 2 Насадка для твердых покрытий\*
- 3 Телескопическая трубка с кнопкой-ползунком\*
- 4 Телескопическая трубка с муфтой-ползунком\*
- 5 Ручка\*
- 6 Всасывающий шланг
- 7 Насадка для мягкой мебели\*
- 8 Щелевая насадка\*
- 9 Подставка для щетки
- 10 Сетевой кабель
- 11 Exhaust filter
- 12 Выключатель с электронным регулятором мощности всасывания\*
- 13 Гигиенический микрофильтр
- 14 Парковочные фиксаторы (с нижней стороны прибора)
- 15 Мешок для сбора пыли
- 16 Крышка пылесборного отсека
- 17 Рукоятки (по одной спереди и сзади)
- 18 Решетка вентилятора
- 19 Индикатор загрязнения фильтра\*

\*в зависимости от оснащения

## Запасные части и дополнительные приспособления



Полоски для улавливания ниток (1) и полирующие полоски (2) можно приобрести в сервисной службе, где производится их замена.

### **A Упаковка сменных пылесборников VZ51PT1AFG**

В наборе:

- 5 сменных пылесборника с застёжкой
- 1 гигиенический микрофильтр

### **B Текстильный фильтр (неменяемый фильтр)**

VZ10PT0TFG\*

Постоянный фильтр, закрываемый "липучкой".

### **C Фильтр Нера VZ153HFB\***

Дополнительный фильтр для очистки выдуваемого воздуха.

Рекомендуется для аллергиков. Заменять ежегодно.

### **D Угольный микрофильтр VZ192MAF\***

Комбинация угольного фильтра и микрофильтра.

Предотвращает появление неприятных запахов при хранении. Заменять раз в полгода. Рамка угольного фильтра заменяется держащей рамкой микрофильтра.

**Внимание!** Комбинация "фильтр Нера" + "Угольный микрофильтр" недопустима

### **E Щетка TURBO-UNIVERSAL® VZ102TBB\***

Одновременно чистит щеткой и всасывает пыль из

ковров и напольных ковровых покрытий с коротким ворсом или любых напольных покрытий. Особенно эффективна для удаления шерсти животных. Валик щетки приводится в движение потоком всасываемого пылесосом воздуха. Дополнительный источник электроэнергии не требуется.

### **F Насадка для твердых напольных покрытий VZ123HD\***

Для чистки гладких полов (паркет, кафельная или керамическая плитка и т. д.)

### **G Щетка TURBO-UNIVERSAL® для мягкой мебели VZ46001\***

Одновременно чистит щетиной и всасывает пыль из мягкой мебели, матрасов, автомобильных сидений и т. д. Особенно эффективна для удаления шерсти животных. Валик щетки приводится в движение потоком всасываемого пылесосом воздуха. Дополнительный источник электроэнергии не требуется.

\*Запасные части в случае необходимости можно заказать в сервисной службе.

Мы рады, что Вы остановили свой выбор на пылесосе Profilo серии VS6PT.

В этой инструкции по эксплуатации представлены различные модели VS6PT. Поэтому возможно, что некоторые функции и принадлежности, описанные здесь, могут отсутствовать у Вашего прибора.

Чтобы гарантировать наилучший результат уборки, Вам необходимо использовать только оригинальные принадлежности Profilo, разработанные специально для Вашего пылесоса.

Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

## Указания по использованию

Данный пылесос предназначен для уборки бытовых помещений, он не предназначен для промышленного использования.

Используйте пылесос только согласно инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, полученные в результате использования пылесоса не по назначению или неправильному обращению с ним. Поэтому обязательно соблюдайте указания, приведённые ниже!

### В процессе эксплуатации пылесоса необходимо использовать:

- оригинальный сменный пылесборник
- оригинальные запчасти, принадлежности или специальные принадлежности

## Правила техники безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.

- Подсоединение к электросети и включение пылесоса должно производиться только с учётом данных типовой таблички.
- Не используйте пылесос без сменного пылесборника. => Пылесос может быть повреждён!
- Разрешайте детям пользоваться пылесосом только в присутствии взрослых.
- Запрещается самостоятельно пользоваться прибором людям с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицам, не ознакомленным с правилами эксплуатации пылесоса (в том числе детям).

### Запрещается использовать пылесос для:

- чистки людей и животных;
- всасывания:
  - вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскалённых предметов;
  - мокрых предметов или жидкостей;
  - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
  - пепла, сажи из кафельных печей и установок центрального отопления;

– тонера из принтеров или копировальных аппаратов.

- Не подносите всасывающий шланг с ручкой, насадки и трубку к голове. => Это может привести к травме!
- При уборке ставьте пылесос на твёрдую и устойчивую поверхность.
- При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться ниже пользователя.
- В следующих случаях следует немедленно прекратить использование пылесоса и связаться с сервисной службой:
  - при повреждении сетевого кабеля;
  - при случайном всасывании жидкости или при попадании жидкости внутрь пылесоса;
  - при падении пылесоса.
- Не используйте сетевой кабель для переноски/транспортировки пылесоса.
- Для многочасовой работы в непрерывном режиме полностью вытягивайте сетевой кабель.
- При отсоединении пылесоса от электросети всегда беритесь рукой за вилку, а не за сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат и не попадал на острые края предметов.
- Перед проведением любых работ по ремонту и техническому обслуживанию пылесоса отсоединяйте его от электросети.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом. При возникновении неисправности вынимайте вилку из розетки.
- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- Защищайте пылесос от воздействия неблагоприятных климатических условий, влажности и источников тепла.
- Пылесос не предназначен для эксплуатации на строительных объектах. => При засасывании строительного мусора пылесос может выйти из строя.
- Выключайте пылесос даже при небольших паузах в уборке.
- Отслуживший пылесос сделайте непригодным для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.
- Пакеты и плёнки из полимерных материалов следует хранить и утилизировать вне зоны доступа малолетних детей (опасность удушья).
- запрещается обрабатывать пылесборник и фильтры (моторный фильтр, выпускной фильтр и т.д.) горючими спиртосодержащими веществами.

## Инструкции по утилизации

### ■ Упаковка

Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому её можно использовать для вторичной переработки. Используемые упаковочные материалы относите в пункты приёма вторсырья.

**■ Отслужившие приборы**

Отслужившие приборы являются ценным сырьем для дальнейшего использования. Поэтому отслуживший прибор следует отнести дилеру или в пункт приема вторсырья для дальнейшей утилизации. Информацию о способах утилизации спрашивайте у дилера или в местной администрации.

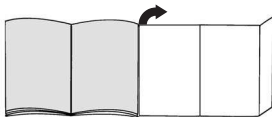
**■ Утилизация фильтра и сменного пылесборника**

Фильтр и сменный пылесборник изготовлены из экологически безвредных материалов. Если они не содержат в себе никаких веществ, запрещенных к утилизации с бытовым мусором, то вы можете утилизировать их вместе с бытовым мусором.

**! Внимание:**

- Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем на 16 А. Если при включении прибора предохранитель сразу же перегорел, это означает, что одновременно в данную электрическую цепь был включен другой прибор с большой общей потребляемой мощностью. Срабатывание предохранителя можно предотвратить, если перед включением прибора установить минимальную мощность, а затем постепенно увеличить её.

**Разверните страницы с рисунками!**



**Перед первым использованием**

**Рис. 1\***

Наденьте рукоятку на шланг и защелкните ее.

**Рис. 2\***

Щелевая насадка и насадка для мягкой мебели убираются в отсек для принадлежностей, как показано на рисунке.

**Подготовка к работе**

**Рис. 3**

- Подсоедините патрубков шланга к всасывающему отверстию, расположенному на крышке.
- Чтобы отсоединить шланг, нажмите на оба фиксатора и выньте патрубок шланга из отверстия.

**Рис. 4\***

Вставьте ручку во всасывающую или телескопическую трубку. Чтобы отсоединить ручку, немного поверните ее и вытащите из трубки.

**Рис. 5\***

Вставьте всасывающую или телескопическую трубку в патрубок насадки для пола. Чтобы отсоединить трубку, немного поверните ее и вытащите из насадки.

**Рис. 6\***

Нажимая на кнопку-/муфту-ползунок в направлении стрелки, разблокируйте телескопическую трубку и установите необходимую длину.

**Рис. 7**

Возьмитесь за вилку сетевого кабеля, вытяните кабель на нужную длину и вставьте вилку в розетку.

**Рис. 8**

Включение/выключение пылесоса осуществляется нажатием выключателя в направлении стрелки.

**Рис. 9**

Выбор мощности всасывания осуществляется поворотом выключателя в направлении стрелки.

**Уборка**

**Рис. 10**

Используйте насадку для пола:

- для ковров и ковровых покрытий =>
- для гладких напольных покрытий =>

**Рис. 11**

Выньте из отсека для принадлежностей насадку для мягкой мебели и щелевую насадку, как показано на рисунке.

**Рис. 12\***

Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

Надевайте на ручки или всасывающую трубку нужные Вам насадки:

- Щелевая насадка предназначена для чистки щелей, углов и т. п.
- Насадка для мягкой мебели предназначена для чистки мягкой мебели, штор и т. д.
- Мягкая щетка для корпусной мебели - для чистки оконных рам, шкафов, профилей и т. п.

**Рис. 13**

После использования щелевая насадка и насадка для мягкой мебели убираются в отсек для принадлежностей, как показано на рисунке.

**Щетка Turbo**

Если Ваш пылесос укомплектован щеткой Turbo, инструкции по ее использованию и обслуживанию находятся в приложенном Руководстве по эксплуатации.

**Рис. 14**

Если Вам необходимо сделать короткую паузу в уборке, используйте парковку трубки, расположенную сбоку на корпусе пылесоса. После выключения пылесоса вставьте насадку для пола крючком в гнездо, расположенное сбоку на корпусе пылесоса.

**Рис. 15**

При уборке, например, на лестнице пылесос можно переносить за любую из двух рукояток.

## После уборки

### Рис. 16

Выньте вилку из розетки.

Слегка потяните за сетевой кабель и отпустите его (кабель автоматически сматается).

### Рис. 17

Для хранения/транспортировки прибора можно использовать парковочные фиксаторы, расположенные снизу.

Поставьте прибор вертикально. Вставьте насадку для пола крючком в гнездо на днище прибора.

## Замена мешка для сбора пыли

### Рис. 18\*

а) Если насадка не касается пола при самой высокой мощности всасывания, а индикатор заполнения мешка на крышке постоянно горит желтым, мешок для сбора пыли следует заменить, даже если он еще не полон. В этом случае необходимость замены вызвана характером содержащегося в мешке мусора.

Проверьте, чтобы насадка, всасывающая трубка и шланг не были забиты пылью, потому что индикатор заполнения мешка для сбора пыли в таком случае тоже срабатывает.

б) Засорения легко удалить, сняв ручку со шланга.

### Рис. 19

Нажмите на зажимной рычаг в направлении стрелки и откройте крышку.

### Рис. 20

а) Потянув за клапан, закройте мешок и выньте его.

б) Вставьте новый мешок для сбора пыли в держатель до упора.

■ Внимание: Крышка пылесборного отсека

● закрывается только при вставленном мешке для сбора пыли.

### Чистка фильтра защиты двигателя

Фильтр защиты двигателя рекомендуется регулярно чистить путем вытряхивания или промывания!

### Рис. 21

■ Откройте крышку пылесборного отсека.

■ Выньте фильтр защиты двигателя в направлении стрелки.

■ Отряхните пыль с фильтра защиты двигателя.

■ В случае сильного загрязнения фильтр защиты двигателя следует помыть.

Дайте фильтру высохнуть в течение минимум 24 часов.

■ После очистки вставьте фильтр защиты двигателя на место и закройте крышку пылесборного отсека.

### Замена гигиенического микрофильтра

Когда замена необходима: с каждой новой упаковкой сменных фильтров

### Рис. 22\*

■ Откройте крышку пылесборного отсека.

■ Нажав зажимной рычаг в направлении стрелки, разблокируйте держатель фильтра.

■ Выньте гигиенический микрофильтр. Вставьте в пылесос новый гигиенический микрофильтр.

■ Вставьте держатель фильтра в прибор и зафиксируйте.

### Замена угольного микрофильтра

Если Ваш прибор оснащен угольным микрофильтром, то его необходимо менять раз в полгода.

### Рис. 23\*

■ Откройте крышку пылесборного отсека.

■ Нажав зажимной рычаг в направлении стрелки, разблокируйте держатель фильтра.

■ Выньте угольный микрофильтр.

■ Вставьте новый угольный микрофильтр.

■ Вставьте держатель фильтра в прибор и зафиксируйте.

### Замена фильтра HEPA

Если Ваш прибор оснащен фильтром HEPA, то раз в год этот фильтр необходимо менять.

### Рис. 24\*

■ Откройте крышку пылесборного отсека.

■ Нажав зажимной рычаг в направлении стрелки, разблокируйте фильтр HEPA и выньте его из прибора.

■ Вставьте новый фильтр HEPA и зафиксируйте его.

После уборки мелкой пыли очистите фильтр защиты двигателя, возможно, следует заменить гигиенический микрофильтр, угольный микрофильтр или фильтр HEPA.

## Уход

Перед каждой чисткой пылесос необходимо выключить и вынуть вилку сетевого кабеля из розетки. Пылесос и пластмассовые принадлежности можно чистить обычными средствами для чистки пластмассы.

■ Не используйте абразивные средства, средства для чистки стекла или универсальные чистящие средства. Не погружайте пылесос в воду.

При необходимости пылесборный отсек можно очистить с помощью другого пылесоса, протереть сухой тряпочкой или почистить кисточкой для пыли.

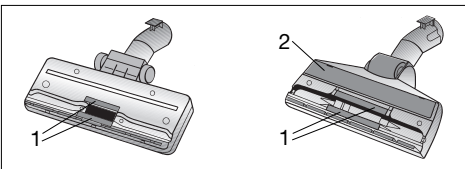
Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

\*в зависимости от комплектации

## Gerätebeschreibung

- |                                       |                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 umschaltbare Bodendüse*             | 12 Ein-/Austaste mit elektronischem Saugkraftregler |
| 2 Hartbodendüse*                      | 13 Motorschutzfilter, waschbar                      |
| 3 Teleskoprohr mit Schiebetaste*      | 14 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite)           |
| 4 Teleskoprohr mit Schiebemannschette | 15 Filterbeutel                                     |
| 5 Schlauchhandgriff*                  | 16 Staubraumdeckel                                  |
| 6 Saugschlauch                        | 17 Tragegriffe (an Vorder- und Rückseite)           |
| 7 Polsterdüse*                        | 18 Ausblasgitter                                    |
| 8 Fugendüse*                          | 19 Filterwechselanzeige*                            |
| 9 Parkhilfe                           |                                                     |
| 10 Netzanschlusskabel                 |                                                     |
| 11 Ausblasfilter                      | *je nach Ausstattung                                |

## Ersatzteile und Sonderzubehör



**Fadenheber (1) und Polierstreifen (2)** können bei Bedarf über den Kundendienst bezogen werden.

### A Austauschfilterpackung VZ51PT1AFG\*

Inhalt:  
5 Filterbeutel mit Verschluss  
1 Micro-Hygienefilter

### B Textilfilter (Dauerfilter) VZ10PT0TFG\*

Wiederverwendbarer Filter mit Klettverschluss.

### C HEPA-Filter VZ153HFB\*

Zusätzlicher Filter für reinere Ausblaslufte.  
Empfohlen für Allergiker. Jährlich auswechseln.

### D Micro-Aktivkohlefilter VZ192MAF\*

Kombination von Micro und Aktivkohlefilter.  
Verhindert für lange Zeit störende Gerüche.  
Halbjährlich auswechseln. Kohlefilterrahmen gegen Halterahmen Microfilter austauschen.

**Bitte beachten!** Kombination »Hepa-Filter« + »Aktivkohlefilter« nicht möglich.

### E TURBO-UNIVERSAL®-Bürste VZ102TBB\*

Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.

### F Hartboden-Düse VZ123HD\*

Zum Saugen glatter Böden (Parkett, Fliesen, Terracotta,...)

### G TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Polster VZ46001\*

Bürsten und Saugen von Polstermöbeln, Matratzen, Autositzen, usw in einem Arbeitsgang. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.

\*Sonderzubehör kann je nach Model über unseren Kundendienst bestellt werden.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Profilo Staubsauger der Baureihe VS6PT entschieden haben. In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene VS6PT – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen. Sie sollten nur das Original Zubehör von Profilo verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

### Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Filterbeutel
- Original-Ersatzteilen, - Zubehör oder-Sonderzubehör

## Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen.  
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Kindern die Benutzung des Staubsaugers nur unter Aufsicht gestatten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung / Kenntnis (einschließlich Kindern) bedient werden, außer sie wurden von einer verantwortlichen Person in der Handhabung des Gerätes unterrichtet.

### Der Staubsauger darf nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
  - feuchten oder flüssigen Substanzen
  - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen

- Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen
- Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- Vermeiden Sie das Saugen mit Handgriff, Düsen und Rohr in Kopfnähe.  
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste, sichere Unterlage.
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
  - wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.
  - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet.  
=> Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen (Erstickungsgefahr).
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausbläser etc.) geben.

## Hinweise zur Entsorgung

### ■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

### ■ Altgerät

Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungsweg erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

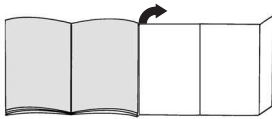
### ■ Entsorgung Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können Sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

### ! Bitte beachten

- Die Netzsteckdose muß über eine Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein. Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, daß gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind. Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

### Bitte Bildseiten ausklappen!



## Vor dem ersten Gebrauch

### Bild 1\*

Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

### Bild 2\*

Fugendüse und Polsterdüse, wie dargestellt, in die Zubehörmulde schieben.

## Inbetriebnahme

### Bild 3

- Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung im Deckel einrasten.
- Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.

### Bild 4\*

Handgriff in das Saug- / Teleskoprohr schieben. Zum Lösen der Verbindung Handgriff etwas drehen und aus dem Rohr ziehen.

### Bild 5\*

Saug- / Teleskoprohr in den Stutzen der Bodendüse stecken. Zum Lösen der Verbindung Rohr etwas drehen und aus der Bodendüse ziehen.

### Bild 6\*

Durch Verstellen der Schiebemannschette / Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

### Bild 7

Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

### Bild 8

Staubsauger durch Betätigen der Ein- / Austaste in Pfeilrichtung ein- / ausschalten.



### Bild 9

SaugkraftEinstellung durch Drehen der Ein- / Austaste in Pfeilrichtung.

## Saugen

### Bild 10

Bodendüse einstellen:

- Teppiche und Teppichboden => 
- glatte Böden => 

### Bild 11

Polsterdüse und Fugendüse, wie dargestellt, aus der Zubehörmulde entnehmen.

### Bild 12\*

Saugen mit Zusatzzubehör  
Düsen je nach Bedarf auf Saugrohr oder Handgriff stecken:

- Polsterdüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
- Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
- Möbelpinsel  
Zum Reinigen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen, usw.

### Bild 13

Nach Gebrauch Fugendüse und Polsterdüse, wie dargestellt, in die Zubehörmulde schieben.

### Turbo-Bürste

Ist Ihr Gerät mit einer Turbo-Bürste ausgestattet, entnehmen Sie bitte die Hinweise über Anwendung und Wartung der beiliegenden Gebrauchsanweisung.

### Bild 14

Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräteseite benutzen. Nach Abschalten des Gerätes Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteseite schieben.

### Bild 15

Beim Saugen, z. B. auf Treppen, kann das Gerät auch an einem der beiden Griffe transportiert werden.



## Nach der Arbeit

### Bild 16

Netzstecker ziehen.

Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen (Kabel rollt sich automatisch auf).

### Bild 17

Zum Abstellen /Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen. Gerät aufrecht hinstellen. Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

## Filterbeutel austauschen

### Bild 18\*

a) Ist bei vom Boden abgehobener Bodendüse und höchster Saugleistungseinstellung die Filterwechselanzeige im Deckel vollständig gelb ausgefüllt, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.

Düse, Saugrohr und Saugschlauch dürfen dabei nicht verstopft sein, da dies auch zum Auslösen der Filterwechselanzeige führt.

b) Zum Entfernen von Verstopfungen kann der Handgriff leicht vom Schlauch gelöst werden.

### Bild 19

Deckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

### Bild 20

a) Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.

b) Neuen Filterbeutel bis zum Anschlag in die Halterung einschieben.

- ! Achtung: Deckel schließt nur mit eingelegtem
- Filterbeutel.

## Motorschutzfilter reinigen

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

### Bild 21

- Staubraumdeckel öffnen.
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden.  
Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung, Motorschutzfilter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.

## Micro-Hygienefilter austauschen

Wann tausche ich aus: Bei jeder neuen Austauschfilterpackung

### Bild 22\*

- Staubraumdeckel öffnen.
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln.
- Micro-Hygienefilter entnehmen. Neuen Micro-Hygienefilter in Gerät einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.

## Micro-Aktivkohlefilter austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Micro-Aktivkohlefilter ausgestattet, so sollte dieser halbjährlich gewechselt werden.

### Bild 23\*

- Staubraumdeckel öffnen.
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln.
- Micro-Aktivkohlefilter entnehmen.
- Neuen Micro-Aktivkohlefilter einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.

## Hepa-Filter austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Hepa-Filter ausgestattet, muss dieser jährlich ausgewechselt werden.

### Bild 24\*

- Staubraumdeckel öffnen.
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Hepa-Filter entriegeln und aus dem Gerät nehmen.
- Neuen Hepa-Filter einsetzen und verrasten.

Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel, Motorschutzfilter reinigen, evtl. Micro-Hygiene-filter, Micro-Aktivkohlefilter oder HEPA-Filter austauschen.

## Pflege

Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

- ! **Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.**

Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt, oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

\*je nach Ausstattung

- أخرج الفلتر الصحي الدقيق. قم بتركيب الفلتر الصحي الدقيق الجديد في المكنسة.
- قم بتركيب حامل الفلتر في المكنسة، وثبته.

### تغيير فلتر الفحم النشط الدقيق

إذا كانت مكنستك مزودة بفلتر الفحم النشط الدقيق، فيجب أن يتم تغييره كل ستة أشهر.

#### صورة\* 23

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة (انظر صورة 20)
- قم بتحريك حامل الفلتر بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.
- أخرج فلتر الفحم النشط الدقيق.
- قم بتركيب فلتر الفحم النشط الدقيق الجديد.
- قم بتركيب حامل الفلتر في المكنسة، وثبته.

### تغيير فلتر Hepa

إذا كانت مكنستك مزودة بفلتر Hepa، فيجب أن يتم تغييره سنوياً.

#### صورة\* 24

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة (انظر صورة 20).
- قم بتحريك فلتر Hepa بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم، وأخرجه من المكنسة.
- قم بتركيب فلتر Hepa الجديد في المكنسة، وثبته.

بعد شطف جزيئات الغبار قم بتنظيف فلتر حماية المحرك، وقد تحتاج إلى تغيير الفلتر الصحي الدقيق أو فلتر الفحم النشط الدقيق، أو فلتر Hepa.

### العناية

قبل كل مرة يتم فيها تنظيف المكنسة يجب أن يتم أولاً إيقافها، وإخراج القابس من المقبس. يمكن العناية بالمكنسة وكذلك الملحقات التكميلية المصنوعة من البلاستيك باستخدام منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.

- لا تستخدم مواد خشنة ولا منظفات خاصة بالزجاج أو تلك المنظفات التي تستخدم لجميع الأغراض. لا تضع المكنسة أبداً في الماء.

عند الضرورة يمكن تنظيف المكنسة من الداخل باستخدام مكنسة أخرى أو استخدام ببساطة فوطة تنظيف أو فرشاة تنظيف جافة.

نحتفظ بحق إدخال تعديلات فنية.

## صورة 11

أخرج رأس تنظيف المفروشات ورأس تنظيف الشقوق - كما هو موضح - من تجويف الملحقات التكميلية.

## صورة 12\*

يتم تركيب رأس التنظيف - حسب احتياجك - إما في ماسورة الشفط أو في المقبض:

(a) رأس تنظيف الشقوق لتنظيف الشقوق والأركان ... إلخ.  
(b) رأس تنظيف المفروشات لتنظيف مفروشات الأثاث والستائر ... إلخ.  
(c) فرشاة تنظيف الأثاث

لتنظيف إطارات النوافذ، الدواليب، القطاعات الغائرة، وما شابه.

## صورة 13

بعد الاستعمال أدخل رأس تنظيف الشقوق ورأس تنظيف المفروشات - كما هو موضح - في تجويف الملحقات التكميلية.

ننصحك عند القيام بالعمل على أرضيات مختلفة (أرضية صلبة <-> أرضية مغطاة بالسجاد أو الموكيت) أن تستخدم الوضع الأوتوماتيكي؛ لأن رأس التنظيف توائم نفسها أوتوماتيكياً مع نوعية الأرضية وبذلك لا تحتاج لتغيير وضع رأس

## صورة 14

عند التوقف عن التنظيف لفترة قصيرة يمكنك استعمال وسيلة المساعدة على وقوف المكنسة الموجودة في جانب المكنسة. بعد إيقاف الجهاز ادفع الطرف البارز الموجود في رأس تنظيف الأرضيات إلى داخل التجويف الموجود في جانب المكنسة.

## صورة 15

يمكن استعمال أي من المقبضين لنقل المكنسة، وذلك عند التنظيف على درجات السلم مثلاً.

## بعد إتمام أعمال التنظيف

## صورة 16

اجذب القابس الكهربائي من المقبض.  
اجذب السلك جذبة قصيرة ثم اتركه (فيتم لف السلك أوتوماتيكياً).

## صورة 17

لتخزين أو نقل المكنسة يمكنك استعمال السنادة الموجودة أسفل المكنسة. أوقف المكنسة رأسياً للقيام بذلك ادفع الطرف البلاستيكي البارز الموجود في رأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود في مؤخرة المكنسة.

## استبدال كيس الفلتر

## صورة 18\*

(a) إذا أضاء مبدن تغيير الفلتر الموجود في الغطاء باللون الأصفر بالكامل بينما رأس تنظيف الأرضيات مرفوعة عن الأرض وقوة الشفط مضبوطة على أقصى درجة، يجب أن يتم تغيير كيس الفلتر حتى إذا لم يكن قد امتلأ بالكامل بعد. تكون نوعية الأشياء الموجودة في الفلتر هي السبب في تغييره. يجب ألا يكون هناك أي انسداد في رأس التنظيف أو ماسورة وخرطوم الشفط؛ حيث يتسبب ذلك في إضاءة مبدن تغيير الفلتر.  
(b) للتخلص من الأجسام المحشورة يمكن بسهولة أن يتم فك المقبض من الخرطوم.

## صورة 19

افتح الغطاء بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.

## صورة 20

(a) أغلق كيس الفلتر بجذب طرف القفل ثم أخرجه من المكنسة.  
(b) أدخل كيس الفلتر الجديد في الحامل حتى النهاية. تنبيه: لا يمكن غلق الغطاء إلا عندما يكون كيس الفلتر مركباً.

## تنظيف فلتر حماية المحرك

ينبغي أن يتم تنظيف فلتر حماية المحرك على فترات منتظمة بتنظيفه أو بغسله.

## صورة 21

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة (انظر صورة 20).
- اجذب فلتر حماية المحرك للخارج في اتجاه السهم.
- قم بتنظيف فلتر حماية المحرك لتنظيفه.
- في حالة اتساخ فلتر حماية المحرك بشدة، يجب أن يتم غسله لتنظيفه. ثم اترك الفلتر لمدة ٢٤ ساعة على الأقل ليجف.
- بعد تنظيف فلتر حماية المحرك قم بتركيبه في المكنسة وأغلق غطاء حيز تجميع الأتربة.

## تغيير الفلتر الصحي الدقيق

متمى يجب تغيير الفلتر: مع كل عبوة جديدة لفلتر الغيار

## صورة 22\*

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة (انظر صورة 20).
- قم بتحرير حامل الفلتر بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.

## إرشادات التخلص من المخلفات

## ■ عبوة التغليف

تعمل عبوة التغليف على حماية المكنسة من التعرض للضرر أثناء نقلها. وهي مكونة من مواد غير ضارة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها. تتخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة لنظام إعادة استغلال المخلفات «Grüner Punkt» (النقطة الخضراء).

## ■ المكناس القديمة

تحتوي المكناس القديمة على العديد من المواد ذات القيمة. لذلك قم بتسليم مكنستك المستهلكة إلى التاجر الذي تتعامل معه أو إلى أحد مراكز إعادة التدوير، حتى يتم إعادة الانتفاع بها مرة أخرى. للاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المواد والأجهزة القديمة توجه من فضلك إلى التاجر الذي تتعامل معه أو إلى رئاسة الحي الذي تتبعه.

## ■ التخلص من الفلتر وكيس الفلتر

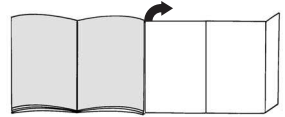
الفلتر وكيس الفلتر مصنوعان من مواد غير ضارة بالبيئة. وطالما أنهما لا يحتويان على أية مواد يُحظر إلّاؤها ضمن القمامة المنزلية، فإنه يمكن التخلص منهما ضمن القمامة المنزلية العادية.

## ■ انتبه من فضلك

يجب تأمين المقبس عن طريق مصهر ١٠ أمبير على الأقل.

إذا حدث واحترق المصهر الكهربائي في إحدى مرات تشغيل المكنسة، فقد يكون ذلك بسبب توصيل أجهزة كهربائية أخرى ذات استهلاك عال للتيار بنفس الدائرة الكهربائية في نفس الوقت. يمكن تفادي احتراق المصهر الكهربائي، وذلك بضبط المكنسة على أدنى درجة للشفط قبل تشغيلها ثم اختيار درجة شفط أعلى بعد ذلك.

## قم من فضلك بفرد الصفحات التي توجد بها الصور.



## قبل الاستعمال لأول مرة

## صورة \*1

قم بتركيب المقبض في خرطوم الشفط، وثبته.

## صورة \*2

أدخل رأس تنظيف الشقوق ورأس تنظيف المفروشات - كما هو موضح - في تجويف الملحقات التكميلية.

## التشغيل

## صورة 3

(a) أدخل عنق خرطوم الشفط في فتحة الشفط الموجودة في الغطاء حتى يثبت.

(b) عند فك خرطوم الشفط اضغط على طرفي التثبيت معا، واجذب الخرطوم للخارج.

## صورة \*4

قم بتركيب المقبض في ماسورة الشفط / الماسورة التلسكوبية.

ولفك المقبض من الماسورة قم بإدارة المقبض قليلا واجذبه من الماسورة للخارج.

## صورة \*5

أدخل ماسورة الشفط / الماسورة التلسكوبية في فتحة رأس تنظيف الأرضيات. ولفك رأس تنظيف الأرضيات من الماسورة قم بإدارة الماسورة قليلا، واجذبها من رأس تنظيف الأرضيات للخارج.

## صورة \*6

حرر الماسورة التلسكوبية بالضغط على الزر الانزلاقي / الحلقة الانزلاقية في اتجاه السهم، واضبط الطول الذي تريده لها.

## صورة 7

أمسك السلك من القابس، واسحبه حتى يصل إلى الطول المرغوب، ثم ضع القابس في المقبس.

## صورة 8

يتم تشغيل وإيقاف المكنسة بالضغط على زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.

\* حسب التجهيز الخاص بكل مكنسة

## صورة 9

يتم التحكم في قوة الشفط بإدارة زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.

## التنظيف

## صورة 10

ضبط رأس تنظيف الأرضيات:

- السجاجيد والموكيت <=
- الأرضيات الملساء <=

## الفرشاة التربو

إذا كانت مكنستك مزودة بفرشاة تربو، فيرجى الرجوع إلى تعليمات الاستعمال المرفقة بها لمعرفة إرشادات الاستعمال والصيانة.

- المواد الرطبة أو السائلة
- الغازات والمواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة
- الرماد والسخام من المدافئ الحجرية وأنظمة التدفئة المركزية
- مسحوق الحبر من الطابعات وماكينات التصوير.

التالية، حيث يلزم عندئذ الاتصال بمرکز خدمة العملاء:

- في حالة شطف سائل سهواً أو في حالة توغل سائل إلى داخل المكنسة
- في حالة سقوط المكنسة.
- لا تستخدم كابيل الكهرباء في حمل/نقل المكنسة.
- في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابيل الكهرباء بالكامل للخارج.
- في الحالات التالية يجب إيقاف المكنسة على الفور والاتصال بمرکز خدمة العملاء:
- إذا كان كابيل الكهرباء تالفاً.
- في حالة شطف سائل سهواً أو في حالة توغل سائل إلى داخل المكنسة
- في حالة سقوط المكنسة.

- لا تستخدم كابيل الكهرباء في حمل/نقل المكنسة.
- في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابيل الكهرباء بالكامل للخارج.

- لفصل المكنسة عن التيار الكهربائي لا تجذب كابيل الكهرباء، بل اجذب القابيس.
- لا تمرر كابيل الكهرباء على حواف حادة أثناء سحبه ولا تجعله يتعرض للانحصار.
- قبل القيام بأية أعمال على المكنسة والملحقات التكميلية أفضل القابيس الكهربائي عن مصدر التيار.

- لا تقم بتشغيل المكنسة إذا كان بها تلف. وفي حالة ظهور أي خلل أفضل القابيس الكهربائي عن مصدر التيار.

- لتجنب التعرض للأخطار لا يجوز أن تتم عمليات الإصلاح واستبدال قطع غيار المكنسة إلا لدى مركز خدمة العملاء المعتمد.

- يجب حماية المكنسة من تأثير عوامل الطقس والرطوبة ومصادر الحرارة.
- المكنسة غير مناسبة للاستخدام في أماكن البناء. <= شطف مخلفات البناء قد يلحق الضرر بالمكنسة.

- يجب إيقاف المكنسة في حالة عدم استخدامها.
- يلزم على الفور تعطيل الأجهزة القديمة وجعلها غير صالحة للاستخدام ثم التخلص منها بعد ذلك بالطرق الصحيحة المقررة.

- يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيداً عن متناول الأطفال والتخلص منها (خطر الاختناق).

لا تضع أية مواد قابلة للاشتعال أو محتوية على كحول على الغلاطر (كيس الفلتر، فلتر حماية المحرك، فلتر الطرد وخلافه).

يسعدنا أنك قد وقع اختيارك على مكنسة ماركة Profilo من سلسلة الطرازات VS6PT يتناول دليل الاستخدام هذا شرح موديلات مختلفة من سلسلة الطرازات VS6PT لذلك فمن الوارد ألا تنطبق بعض التجهيزات والوظائف المشروحة على موديل مكنستك. يتعين عليك الإقتصار على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من Profilo حيث إنها قد تم تطويرها خصيصاً لمكنستك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. وفي حالة تسليم المكنسة لشخص آخر يرجى تسليمه دليل الاستخدام معها.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

هذه المكنسة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط، وليست مخصصة للاستخدام في أغراض تجارية. يجب دائماً استخدام المكنسة طبقاً للتعليمات المذكورة في هذا الدليل. الجهة الصانعة غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تنتج عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات أو الاستعمال الخاطئ؛ لذلك يرجى الالتزام التام بالإرشادات التالية!

لا يجوز استعمال المكنسة إلا مع استخدام:

- كيس الفلتر الأصلي
- قطع الغيار الأصلية أو الملحقات التكميلية الأصلية أو الملحقات التكميلية الخاصة بالأصلية

### إرشادات الأمان

هذه المكنسة تطابق القواعد التقنية المعتمدة واشتراطات الأمان ذات الصلة.

- يجب دائماً توصيل المكنسة وتشغيلها وفقاً للبيانات المحددة في لوحة الصنع.
- لا تستخدم المكنسة أبداً للتنظيف دون كيس الفلتر.

<= وإلا فقد تتعرض المكنسة للضرر!

- لا يجوز السماح للأطفال باستخدام المكنسة إلا تحت إشرافك.

- هذه المكنسة لا تصلح للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو عند وجود قصور في الخبرة و/أو ضعف في المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بشرح التعليمات والإرشادات الخاصة بكيفية استخدام المكنسة لهؤلاء الأشخاص.

لا يجوز استعمال المكنسة في الأعمال التالية:

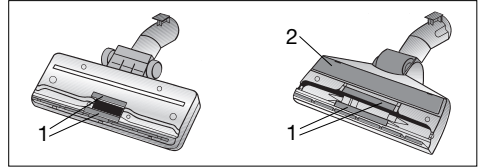
- تنظيف الأشخاص أو الحيوانات
- شطف:

- المواد الضارة بالصحة أو الساخنة أو الملتهبة أو الأجسام حادة الحواف

- 1 الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات\*
  - 2 رأس تنظيف الأرضيات الصلبة\*
  - 3 الماسورة التلسكوبية وبها الزر الانزلاقي\*
  - 4 الماسورة التلسكوبية المزودة بحلقة إحكام انزلاقية\*
  - 5 مقبض الخرطوم\*
  - 6 خرطوم الشفط
  - 7 فرشاة تنظيف الأثاث\*
  - 8 رأس تنظيف المفروشات\*
  - 9 وسيلة المساعدة على وقوف المكنتسة
  - 10 السلك
  - 11 فلتر الطرد
- 12 زر التشغيل والإيقاف وبه تحكم إلكتروني في قوة الشفط
- 13 فلتر حماية المحرك، يمكن غسله
- 14 السنادة (أسفل المكنتسة)
- 15 كيس الفلتر
- 16 غطاء حيز تجميع الأتربة
- 17 مقبضا الحمل (في المقدمة والمؤخرة)
- 18 فلتر الطرد
- 19 مبدن تغيير الفلتر\*
- \* حسب التجهيز الخاص بكل مكنتسة

## قطع الغيار والملحقات واللوازم الخاصة

يمكن الحصول على رافع الخيط (1) وشريطة التلميع (2) لدى خدمة الزبائن كما ويتم تبديلها هناك.



**E الفرشاة® VZ102TBB TURBO-UNIVERSAL\***  
تقوم في خطوة عمل واحدة بكنس وتنظيف السجاد والموكيت قصير الوبر أو أي نوع من الأرضيات. وتتناسب خصيصا مع شفط شعر الحيوانات. يتم تشغيل أسطوانة الفرشاة بواسطة تيار الشفط الصادر عن المكنتسة. لا تحتاج لوصلة كهربائية خاصة.

**F رأس تنظيف الأرضيات الصلبة VZ123HD\***  
لتنظيف الأرضيات الملساء (الباركيه والبلاط والتراكتا وخلافه)

**G الفرشاة الزريو® TURBO-UNIVERSAL**  
للمفروشات VZ46001  
تقوم في خطوة عمل واحدة بشفط وكنس السجاد والموكيت قصير الوبر أو أي نوع من الأرضيات. تتناسب خصيصا مع شفط شعر الحيوانات. يتم تشغيل أسطوانة الفرشاة بواسطة تيار الشفط الناتج من المكنتسة. لا تحتاج لمصدر كهرباء.

**A عبوة فلتر الغبار VZ51PT1AFG**  
المحتويات: 5 فلترات مزودة بقلل  
1 فلتر صحي دقيق

**B الفلتر القماشى (الفلتر الدائم) VZ10PT0TFG\***  
فلتر قابل لإعادة الاستخدام مزود بقلل لاصق.

**C فلتر VZ153HFB HEPA**  
فلتر إضافي لضمان النقاء الشديد لهواء فلتر الطرد. ينصح به للمصابين بالحساسية. يتم تغييره سنويا.

**D الفلتر الدقيق النشط VZ192MAF**  
يجمع بين الفلتر النشط والفلتر الدقيق. يمنع الضوضاء المزعجة لمدة طويلة. يتم تغييره كل ستة أشهر. إطار الفحم النشط يتم تغييره بلاطار الفلتر الدقيق. انتبه من فضلك!  
لا يمكن الجمع بين «فلتر Hepa» + «فلتر الفحم النشط».

**DE Deutschland, Germany**  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt  
für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6 – 8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter: [www.siemens-home.de](http://www.siemens-home.de)

Reparaturservice\*  
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar)  
Tel.: 01801 33 53 03  
mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com  
Ersatzteilbestellung\*  
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)  
Tel.: 01801 33 53 04  
Fax: 01801 33 53 08  
mailto:spareparts@bshg.com  
\*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

**AE United Arab Emirates,**  
الإمارات العربية المتحدة  
BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
Fax: 04 881 4805  
[www.siemens-home.ae](http://www.siemens-home.ae)

**AT Österreich, Austria**  
BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 240 260\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte  
zum Regionaltarif  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.siemens-home.at](http://www.siemens-home.at)  
\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

**AU Australia**  
BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
Fax: 1300 306 818  
valid only in AUS  
mailto:bshau-as@bshg.com  
[www.siemens-home.com.au](http://www.siemens-home.com.au)

**BA Bosnia-Herzegovina,**  
Bosna i Hercegovina  
"HIGH" d.o.o.  
Odobasina 57  
71000 Sarajewo  
Info-Line: 061 10 09 05  
Fax: 033 21 35 13  
mailto:delicnanda@hotmail.com

**BE Belgique, België, Belgium**  
BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 142  
Fax: 024 757 292  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

**BG Bulgaria**  
EXPO2000-service  
Ks. Ljulim, bl.549/B - patrer  
1359 Sofia  
Tel.: 02 826 0148  
Fax: 02 925 0991  
mailto:service@expo2000.bg

**BH Bahrain, البحرين**  
Khalalifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 1759 2233  
Fax: 1759 3340  
mailto:info@khalalifat.com

**CH Schweiz, Suisse,**  
Svizzera, Switzerland  
BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com  
[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

**CY Cyprus, Κύπρος**  
BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaanriou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 77 77 807  
Fax: 022 65 81 28  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

**CZ Česká Republika,**  
Czech Republic  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

**DK Danmark, Denmark**  
BSH Hvidevarer A/S  
Siemens Hvidevareservice  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com  
[www.siemens-home.dk](http://www.siemens-home.dk)

**EE Eesti, Estonia**  
SIMSON OÜ  
RAUA 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:teenindus@simson.ee

**ES España, Spain**  
BSH Electrodomésticos  
España S. A.  
Servicio BSH al Cliente  
Polígono Malpica, Calle D  
Parcela 96 A  
50016 Zaragoza  
Tel.: 902 11 88 21  
mailto:CAU-Siemens@bshg.com  
[www.siemens-home.es](http://www.siemens-home.es)

**FI Suomi, Finland**  
BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A  
PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Siemens-Service-FI@  
bshg.com  
[www.siemens-home.fi](http://www.siemens-home.fi)

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 23%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 23%)

#### FR France

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 Saint-Ouen cedex

Service interventions à domicile:  
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.siemens-home.fr

#### GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit:  
www.siemens-home.co.uk  
or call

Tel.: 0844 892 8999\*

\*Calls from a BT landline will be charged at  
up to 3 pence per minute. A call set-up fee  
of up to 6 pence may apply.

#### GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
145 64 Kifisia

Greece – Athens

Tel.: 2104 277 701

Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki

Tel.: 2310 497 200

Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta

Tel.: 2810 325 403

Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras

Tel.: 2610 330 478

Fax: 2610 331 832

mailto:cs\_gr\_helpdesk@bshg.com

www.siemens-home.com

#### HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road

Tai Kok Tsui, Kowloon

Hong Kong

Tel.: 2565 6151

Fax: 2565 6252

mailto:service.siemens@

bshg.com

www.siemens-home.com.hk

02/11

#### HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.

Gunduliceva 10

21000 Split

Info-Line: 021 481 403

Info-Fax: 021 481 402

mailto:servis@andabaka.hr

#### HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék

Kereskedelmi Kft.

Háztartási gépek márkaszervize

Királyhágó tér 8-9.

1126 Budapest

Hibabejelentés

Tel.: 01 489 5461

Fax: 01 201 8786

mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés

Tel.: 01 489 5463

Fax: 01 201 8786

mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu

www.siemens-home.com

#### IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.

Unit F4, Ballymount Drive

Ballymount Industrial Estate

Walkinstown

Dublin 12

Service Requests, Spares and

Accessories

Tel.: 01450 2655

Fax: 01450 2520

www.siemens-home.com

#### IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.

Uliel Building

2, Hamelacha St.

Industrial Park North

71293 Lod

Tel.: 08 9777 222

Fax: 08 9777 245

mailto:csb-serv@zahav.net.il

www.siemens-home.com

#### IS Iceland

Smith & Norland hf.

Noatuni 4

105 Reykjavik

Tel.: 0520 3000

Fax: 0520 3011

www.sminor.is

#### IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.

Via. M. Nizzoli 1

20147 Milano (MI)

Numero verde 800 018346

mailto:mil-assistenza@bshg.com

www.siemens-home.com

#### KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."

B. Momysh-uly Str.7

Chymkent 160018

Tel./Fax: 0252 31 00 06

mailto:evrika\_kz@mail.ru

#### LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.

Boulevard Dora 4043 Beyrouth

P.O. Box 90449

Jdeideh 1202 2040

Tel.: 01 255 211

Fax: 01 257 359

mailto:Info@Teheni-Hana.com

#### LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.

Lukšio g. 23

09132 Vilnius

Tel.: 05 274 1788

Fax: 05 274 1765

mailto:info@balticcontinent.lt

www.balticcontinent.lt

#### LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.

13-15, ZI Breedeweues

1259 Senningerberg

Tel.: 26349 300

Fax: 26349 315

mailto:

lux-service.electromanager@

bshg.com

www.siemens-home.lu

#### LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.

Bullu street 70c

1067 Riga

Tel.: 07 42 41 37

mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss

Brivibas gatve 201

1039 Riga

Tel.: 067 0705 20; -36

Fax: 067 0705 24

mailto:domoservice@elkor.lv

www.servisacentrs.lv

#### ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc

Ul. 27 Mart br. 2

81000 Podgorica

Tel./Fax: 020 662 444

Mobil: 069 324 812

#### MK Macedonia, Македонија

GORENEC

Jane Sandanski 69 lok. 3

1000 Skopje

Tel.: 02 2454 600

Mobil: 070 697 463

mailto:goreniec@yahoo.com



**MT Malta**

Aplan Limited  
Aplan Centre  
B – Kara By Pass  
B – Kara BKR  
Tel.: 021 480 590  
Fax: 021 480 598  
mailto:lapap@aplan.com.mt

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Burg. Stramanweg 122  
1101 EN Amsterdam Zuidhoost

Storingsmelding:  
Tel.: 070 333 1234  
Fax: 070 333 3978  
mailto:contactcenter-nl@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 070 333 1234  
Fax: 070 333 3980  
mailto:siemens-onderdelen@  
bshg.com  
www.siemens-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Siemens-Service-NO@  
bshg.com  
www.siemens-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu:  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@  
bshg.com  
www.siemens-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:  
siemens.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.siemens-home.com

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr.17-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 0801 000 110  
Fax: 021 203 9731  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.siemens-home.com

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2962  
факс: 495 737 2982  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.siemens-home.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Siemens-Service-SE@  
bshg.com  
www.siemens-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5050  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.siemens-home.com

**SK Slovensko, Slovakia**

Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel.: 02 6446 3643  
Fax: 02 6446 3643

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Çakmak Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6688  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.com

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.siemens-home.com

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Fax: 029 021 434  
mailto:gama\_mb@yahoo.com

**XS Srbija, Serbia**

SZR "SPECIJALELEKTRO"  
Bulevar Milutina Milankovića 34  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 2147 110  
Fax: 011 2139 689  
mailto:spec.el@eunet.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 0866 171 780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.siemens-home.com

## TR Garanti Şartları

Bu cihaz için satışın gerçekleştiği ülkedeki temsil ciliğimiz tarafından belirlenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamındaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkili Servismize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

## GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

## RU Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при иродаже.

## DE Garantie

**Ausland:** Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

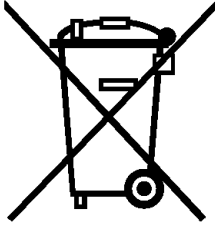
## الضمان AE

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية والصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.

يمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن و في أي وقت لدى التاجر الذي قمتم باقتناء هذا الجهاز عنده.

عند المطالبة باستحقاقات الضمان فإنه من الضروري وفي حال تقديم قسيمة الشراء .





tr

"Bu cihaz, Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar İle İlgili Avrupa Yönetmeliği 2002/96/EG (waste electrical and electronic equipment – WEEE) doğrultusunda işaretlenmiştir.

Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler."

en

"This appliance is labelled in accordance with the European directive 2002/96/EG concerning waste electrical and electronic equipment – WEEE.

The directive provides the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU."

ru

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила утилизации и возврата отслуживших приборов.

de

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

ar

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2002/96/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

# Her zaman yanınızdayız

**PROFİLO**

---

**4447766**

**Çağrı Yönetim Merkezi**

---

Profilo ile ilgili tüm sorularınız için...

[www.profilo.com.tr](http://www.profilo.com.tr)

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Çakmak Mahallesi, Balkan Caddesi No:51 34770 Ümraniye, İstanbul  
T: 216 528-90 00 F: 216 528-91 88

Değerli müşterimiz,

Profilo Çağrı Yönetim Merkezi, 444 77 66 no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günü 10:00-18:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda isim, soyadı ve alan kodunu içerecek şekilde telefon numaranızı bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir.

Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın yetkili servis telefonunu alabilir ya da arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Ayrıca, Profilo Çağrı Yönetim Merkezi'ne www.profilo.com.tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan yazışma formunu doldurarak ya da 216 528 91 88 nolu telefona faks çekerek ulaşabilirsiniz.

### Aşağıda yer alan konulara özen göstermenizi önemle rica ederiz.

1. Cihazınızı mutlaka kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara dikkat ederek kullanınız.
2. Ürününüzle ilgili herhangi bir hizmet talebiniz olduğunda, yukarıda belirtilen telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezi'ni arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "PROFILO YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



#### Uzman Personel

Servis personeлимiz sürekli güncellenen teknik eğitimler ve seminerlerle kendilerini geliştirmektedir. Böylece sürekli gelişen ve yenilenen ürünlerimizin periyodik bakımları ve onarımları sorunsuzca yapılabilir.



#### Temiz Hizmet

Servis personeлимiz her zaman sağlık kurallarına önem verir. Müşteri ziyaretlerinde mutlaka GALOŞ kullanılır.



#### On-Line İzleme

Servisimize yapılan tüm başvurular, bilgisayara kaydedildikten sonra düzenli olarak takip edilir. Her tür işlem on-line olarak izlenir ve gerektiğinde başvuru sahibi bilgilendirilir.



#### Kaliteli ve Özel Hizmet

Profilo ürünlerine yerinde bakım ve onarım hizmeti verilmektedir. Ayrıca küçük ev aletleri de evinizden alınarak onarılır ve tekrar evinize teslim edilir.



#### Orijinal Yedek Parça

40.000 farklı orijinal yedek parça. Ayrıca değiştirilen yedek parçalar yurt dışında geçerli 1 yıllık malzeme ve işçilik garantisi altındadır.



#### Donanımlı Servis Filosu

Servis araçlarımızın tümü en son teknoloji ile donatılmış bakım ve onarım cihazlarına sahiptir. Ayrıca tüm servis araçlarımız farklı yedek parçayı içinde barındıran minik bir depo işlevini de görür. Tüm araçlarımızda aksesuar stoğu bulunmaktadır ve bir telefon ile adresinize teslim edilir.



#### Acil Nöbetçi Servisi

Servislerimiz, pazar günü 10:00 - 22:00, diğer günler 20:00 - 22:00 saatleri arasında Acil Servis hizmeti vermektedir. Ayrıca bayram ve resmi tatil günlerinde de acil servisimiz hizmetinizdedir.



#### 2 Saat Aralığında Randevu

Müşterilerimize gün içerisinde sadece 2 saat aralığında randevu verilerek gidilmektedir. Örneğin 11:00 - 13:00 saatleri arasında. Böylece müşterilerimiz bütün gün evde beklemek zorunda kalmaz, verilen saatler arasında uzman personeлимiz gelir ve sorun çözülmüş olur.

**DİKKAT**

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

**YETKİLİ SATICI****BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.****İMZASI VE KAŞESİ**

:

**MALIN****CİNSİ**

: ELEKTRİK SÜPÜRGESİ

**MARKASI**

: PROFİLO

**MODELİ**

:

**BANDROL VE SERİ NO** :**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :**AZAMİ TAMİR SÜRESİ** :**KULLANIM SÜRESİ**

: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

**Üretici Firma :**

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

D-81739 München-Almanya

Phone : +49 (89) 45 90 01

Fax : +49 (89) 45 90 21 28

**SATICI FİRMANIN****ÜNVANI**

:

**ADRESİ**

:

**TELEFONU**

:

**TELEFAKSI**

:

**TARİH/İMZA/KAŞE**

**ELEKTRİK SÜPÜRGESİ**  
**G A R A N T İ**  
**B E L G E S İ**

**Çağrı Yönetim Merkezi**  
**444 77 66**

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı taktirde garanti geçersizdir.

### **GARANTİ ŞARTLARI**

- 1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisidir.
- 3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün PROFİLO için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.**

**BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

**BSH EV ALETLERİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51

34770 Ümraniye/İSTANBUL

Tel. : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 91 88

**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı**

Garanti Belgesi

Belge Numarası : 85224

Belge Onay Tarihi : 18.06.2010



